########
########

########## ########
#######: 43126
2013#11#07 ### #####.

######

##
####### ## ##### ## ###### #######.

Version française de Marc Fonvieille <blackend@FreeBSD.org>.

########

1. ############ 1
2. ##### ######### ## ####### ## ##### 2
3. ############ 3
4. ###### ## ####### ## ##### 4
5. ##### 7
6. ####### ############## 8
..... 8

1.

####–
########–
######
######. ## #### ### ### ########### ## #### ########## #### ## #######–
###–
######, ## ### ########### ### ##
############ ## ##### ## ######## ## ### ####### ## ##########.

#####.
#####, ########## ########? ####, #### #####

###, ## ### ####### ## ##### ### ##### ### #### #### ####### ## ###### ####–
######, #### ## ############ ######## ## ############# ## ## ###########.

####
#######, ## ####### ###### ####### ########## ############ #### # ########
####### ## #########.

##############, ## ### ### ## ##### ######–
#######, ##### #### ####### #### ########## ## ######## ##### ## ######### ##
####### ## #####, ###### ### ## ## ####### ##### ## ##### #########.

2. ##### ######### ## ####### ##

#########, ## #### ## ######### ### ####
######### #### ####### ## #####. ############, ######## ##### #######, ## ## #
###–
####
(######### #### #### ## ### #### ##–
########## ##### ############ ######## ## ##### ######## ####### ### #######
############). ## ##### ######## ## ### ## ## ########## #### #######
########, ## ## ####### #### ####–
#########. ###############, ## # # ### ### ## ## ####
######### ## ######### ## ####### ## ##### # ###### ## ####### ##### #######
##############, ### #######.

###? ##
pas ## ##### #### #### ####
(############## ## ## ##### ######## #######
#?# ## ### ####### ####### #?#). ## ##### ### ######## ##### ###### ### ####, ####
###.

##
####:

- ######## ############## ## ################. ##### ############ ### #####
  #### ## ######## ## #### ### ### ###### ## ######### ##### ## ######### ##
  ####### ## #####.

- #### ## #### # #### ## ######### ######### # ########### (############## ###
  ######### ######, #### ######### ### ########## ## ####### ## #### #########
  # ########### ##### #### ## ###### ########### ###).

#####
####, #### ####### ########## ############ ## ###### #
#########

#####. ## # ### ## ###### ### ########## #### ## ########## ### ## ######## ## ####### ## ##### ## ##### #### ######## #### #######.

##########, ## ##### ### ## #### #### ######### #### ######## #### #######. ## ## ##### ## ####### ### ##### #### ## ### #### ## ###### ### ## ##########, ## ##### ## ###### ### ##### ### ##### #######, ## # ### ####### ######## ### ############ ## #### ## ###### ## ## ########## ## ## ########## ## ### ## ## ###. #### ## ######## ### ### #### ## ##### #######, #### ###### ### ### ######## ### ##### ####### ## ##### #### # ## ######### #### #### ######, ## ### #### ######## ######### ## ####### ######.

3.

###–###### ## ####### ## #####. ######### ### ##### ######## # #### ### #######; ######### #### ##### ## ####### ############ ### ### ###### ## #########, ## ####### #########; ## ## #### ##### #### #### #### ####### #### ### ######## ####### ## ## ### #### ########. #### ####### #### ######## #### ### ##### ############# ##### ## ######### ##### ####### ## #####. #### #######, #### ##–######:

- ## ###.
- ### ###### ## ############ #### ###### ### #######, ######## ####### ## ##–####### ### ######## ### ## #### ## #######. ## ##### ######## ### ### ### ###### ### ### ######, #### ######## ####### ## ###### ## ####### # ## ##### ## ######## ######## ##### #### #### ## ######### #### ####### ####### ##### ### #### ###### ### ########.
- ##############, ############# ## ############ ##### ###### ## ######### ##–##### #### ######## ###### ### ########## # ##### ########. #### ###### #### ####### ### ######### ### ######## ### ###### ## ######### ## ### ###### ## ########## ### #### ## ########### ### ## ##### ######## #### ####### ### ##### ########.
- ## ##########, ## #### ## ####### ### ###. # ##### ### ##### ######## ## #### ###### ## #######, ## # # ##### ## ###### #### ##### #### #### #######.

#######, #### ##### #### ### ### ## ####### ## ##### ### ###### ### ###### ###–######.

(## ######## ##### ## ########### ### #### #### ########), #### ###### ######### ## ##### # ######## ########, ## ### ## ###### #######. ## # # #### ########## # ##### #####: ## ######## ### ### ## ## ##### ########## ### ### ######## ############, #### #### ### ## ######## #### ##### ## ## ##### #### ## ######## # ### #####

#######; ## ####### ### ## ######## ######## # #### ####### ## ######## ## ##### ## ######### ## ### ######## ######## ## ### ########, ## ### ## ######## ##### ## ####### ### ### ###### ### ### # ####.

#######. ####, ## #### ########## ## ######## #########, ## # # ## ###### ####### ##### ####### ######## ####### ## ######, ####### ## ### ######### ## ##############.

4. ###### ## ####### ##

########## ### #### #### ###### ### ##### ######## ###### ## ####### ## #####, ## ### ##### ## ######## #### #######, ## ### ##### ######## ## #######. ##–########## ### ##### ######## ################ VISUAL (## EDITOR ## VISUAL ######## ###) ### ########## #### ####### ##### ## ########, ## ###### ##### ##(1).

4.1. ######## ### ########## ## ###

#######(1) ####### ############# ## ######## # ## ####### ## #####. #### ###### ######## ###### ## ######## ### #### ## ####### # ######### ### ###–### ### ## ### ## #### ###### (#.#. ## ### ###### ## ########, #### ## ######). ###–##### ##### ######## ## ##### ## ######## -a #### ######### ## ### ### ######## ### #### ######### ########:

```
% send-pr --a -/var/run/dmesg --a -/tmp/errors
```

########; ### ###### ################ ####### ## ##### # ## ### ######## ##### ######## ## ########.

#########, ############ ########## ######## -c ## -u #### ####(1) #### ##### ## ####### #### ###### ## ##########, ## ##### ### ########## ### ####### ###### ### ######### ### ### ######## ### #### #### ######## #### ### ### ############ ### ###### ##### ####### ###### ######## ########## ##–######## ### ##########.

##, ### #### ### ########## ### #### ######### ###### ######## #### #### ### ##### ###### ## ####### ### ## ####### ######## ### #### #### #######.

4.2. ####### ##

######, #### ######## #### #### ######–####, ## ### ####### ##### ### ############ ########## #### ### ## ## ##### ### ####### ############. ## #### ######### ### ### ############; ### ###### ####### ############### ## #### ## ### ######## ## ######## ### #########.

##########, #### ### ###### SEND-PR:, ## ######## ### ####### #######. #### ###### ########## ### ###### ## ### ########, # ##### ### #### ######## ## ####### ## ##### # ###### ##### ####### ## #### ###### ### #### ####### #### ### ######## ## ########, #### ## ### #### ####### ####### ### ###### From: ## Reply-To: ####### ##### ####### ##### ######. #### ###### ####### #### ####### (## # ######### #######) ### ##### ####### ## ####### ## ##### ## ######## ### ## ######### ######## ##### ## ##### Cc:.

####### ##### ### ##### ## ##### # ### #####:

- *Submitter-Id:* ## #### #######. ## ###### ### ###### current-users ### ########, #### ## #### ######## ###############.

- *Originator:* #### ### ########## ######## #### ## ##### ##### ## ############# ########### ####### ## ########. ######## ######## ##### ######### ###, ##### ############### ## ##### ##### ##### ### ######## ######### ## #########.

- *Organization:* ##### #### ## ######. ## ##### ##### ### ####### #### ####### ##### ## ############.

- *Confidential:* #### ### ######### #### no; ## ####### ## ######## ### ##### ##### ### ## ### # ##### ####### ## ##### ########### #### ########## #### ## ###–#### ### ### ### ########## #### ## ##### ###### ### #####.

- *Synopsis:* ######### #### #### ### ########## ###### ## ####### ## ########. ## ######## ### ####### ##### ##### ## ####### ## #####, ## ### ####### #### ### ###### ## ####### ## ####### ## #####; ### ######## ## ##### #### ########## ###### ### ######## # #### #######.

  ## ##### ####### ## ##### ###### ## #########, ######## ######## ## ######## ######## #### ## ### [PATCH].

- *Severity:* ### ##### non-critical, serious ## critical. ### ## ############, ############## ####### ##### ######## ##### critical # ##### ##### ## ## #### ######## (#.#. #### #######, ######## ## ######## ########## ##############). ### ############ ### ######## # ####### ## ##### ## ## #######, ########### ##### ### ### ##–##### ### ######## # ########## ############ ## ##### #########.

- *Priority:* ### ##### low, medium ## high. #### #########.

- *Category:* ####### ##### ### #########:

  - advocacy: ######### ########## ####### ######## ## #######. ######## #######.

  - alpha: ######### ########### # ## ########## #####.

  - bin: ######### #### ### ########## ########### ## ####### ## ####.

- conf: ######### #### ### ######## ## ##############, ### ####### ### ###### ###...
- docs: ######### #### ### ##### ## ###### ## ## ############# ## #####.
- gnu: ######### #### ### ######### ### ##### ###(1) ## ####(1).
- i386: ######### ########### # ## ########## #386.
- kern: ######### #### ## #####.
- misc: #### ## ### ## ## ### #### ### ### ###### ##########.
- ports: ######### ########## ## ######### ### ######### ######.
- sparc: ######### ########### # ## ########### #####.

- *Class:* ########## ### ### #########:
  - sw-bug: ###### ########.
  - doc-bug: ####### #### ## ##############.
  - change-request: ####### ## ############### ############### ## ## ########## #### ### ############### ##########.
  - update: #### # #### ## ######### ###### ## ######## #########.
  - maintainer-update: #### # #### ## ######### ###### #### #### #### ## ###########.
- *Release:* ## ####### ## ####### ### #### ########. #### #### ######## ######–######### ### #######(1) ## ##### #### ####### ######### ## #### ####### ## ####### ## ##### # ###### #### ####### ######### ## ##### ### ######## ## ###–#####.

#####, ## # # ### ##### ## ###### # ######### ######:

- *Environment:* #### ####### #######, ## #### ########## ### ########, ############### #### ###### ## ######## # ### #######. #### ###### ## ####### ## ####### ##############, ## ####### ## ######### ########## ## ####### ### ######## ## ########, ## #### ##### ####### ######### ##### ## ############## ## #######, ######## ######### ### ########## ## ########, ###. # ####### #### ## #### # ###### ## ########## #### ############ ############### #### ##–#### ## ######## ########.
- *Description:* ### ########## ######## ## ####### ## ######## ### #### ######–######. ####### ######## ## ######## ## ##### ### ###### ## ######## # #####

####, ### #### #### ####### ## #######–####.

- *How-To-Repeat:* ## ###### ### ####### ########## #### ########## ## ########.

- *Fix:* ## ########## ## #########, ## ## ##### ### ######## ## ####### (### ######## ### ######### ### ###### ######### #### ## #### ########, #### #### ##### ##### ## ########## # ########## ## ##### ## ########), #### ## #### ###### ###### #### #### #### ## #######, ## #### ##### ####### ## ##### ## ##### ###### ### ## ########.

4.3. ##### ## ####### ##

##########, #### ###### ##### #######, #######(1) #### ######### s)end, e)dit or a)bort? (#######, ###### ## #######–###?). #### ###### ##### ##### **s** #### ######### ## ####### ## #######, **e** #### ##–###### ######### ## ##### ######## ##############, ## ###### **a** #### ##########. ## #### ########## ##### ######## ##### ####### ## ##### ####### ### ## ###### (#######(1) #### ####### ## ### ## ####### ##### ## ########), ##### #### ###–### ######## # ######, ## ######### #### ## ########## ### ## ####### #### ### ######### ######### # ##########, ##### ## ######### #### ######## -f ## ##### ##(1):

```
% send-pr --f ~/my-problem-report
```

########, ## ######## ## #######, ######## ### ############ ## #########.

5.

######, #### ######## ### ############ ### ######## ### ########## ## ###### ## ##### ### # ### ####### # ##### ####### ## ##### ## ##### ### #### ###### ######## #### ######## ### ######. #### ## ### ## ######, ######### #### ######### ### ##### ######## ## ######## ## #### #######, ##, ##### ## #### ## ###, ########## ######## ## ##### ### ## ########. #### ##### ############### ####### ## #### ########## ######, ## #### ######## ### ###### ## #### ########### ## ######### ### ######### ###### ######## ## ##### ## ##### ####### ## #####.

###############, ## #### #### ###–##### ## ######### ####### ##### ### #### ###### ### ######### #### ## ####### #######, ########## ##### # <bug-followup@FreeBSD.org>, ## #### ######## ### ## ####–## ## ##### ### ###### #### ## ##### ##### ## ####### ## ##### ### ###### ######–### # #### ####### ## ######## ##########.

#######, ####### ##### ## ######## ## ##### (## ## ####### ######### #########) ###### ### ## ####### ## ##### #### #### #####, ##, ## ########, ########## ####### ## ##### ## ######## ### #######.

6. #######

#####–##### ### ######## ## #####. #### ## #### ### #### ##########.

- ####### ######### ############ ### ########## ######### ##### ## ##### #. ##–#### ### ########## ## ######## ## ##### ###### (### ########## # ########).

#####

#

######## ## #####, 1